

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Merci pour votre engagement!  
**Autor:** Duvoisin, Pierre  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-368295>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Salutations du chef du Département  
de la prévoyance sociale  
et des assurances du canton de Vaud

**Merci  
pour votre engagement!**

Bienvenue en Pays vaudois à vous toutes et tous, personnes soucieuses de mettre en œuvre tous les moyens destinés à protéger les civils en cas de conflit ou de catastrophe!

Les civils, femmes, enfants, vieillards, les voilà bien les premières victimes

toutes désignées de la folie meurtrière des hommes.

Voyez Sarajevo. Il y a peu on y célébrait la gloire du sport, l'esprit olympique comme vecteur de paix et de compréhension entre les hommes, les cultures, les ethnies.

Voyez aujourd'hui cette ville d'Europe, sacrifiée dans l'indifférence des nations occidentales et de celle de ceux-là même qui y prononcèrent les discours fraternels les plus enflammés.

Voyez Sarajevo, ses femmes, ses enfants, ses vieux, ses malades, ses infirmes, sa culture livrée au pire des saccages. L'assassinat méthodique d'une population sans défense par des tireurs anonymes, des guerriers sans gloire, des criminels de droit commun.

Se préparer pour défendre nos droits et nos libertés, par la force s'il le faut.

Se préparer à protéger, autant que faire se peut, notre population la plus faible en cas de nécessité, voilà ce qu'a voulu le peuple suisse en se dotant d'une armée tout d'abord, d'une protection civile ensuite.

Tout cela est remis en question en 1993.

Il nous appartient de convaincre que même si l'orage a cessé depuis quelque temps, il n'est jamais opportun de jeter son parapluie.

De convaincre que si, fort heureusement, notre pays a été épargné des folies meurtrières de la guerre, ou de cataclysmes naturels ou industriels, il n'en est pas moins nécessaire de prévoir le pire et de se donner les moyens d'y faire face pour en limiter les effets.

Je vous remercie très vivement de votre engagement dans ce débat très actuel et formule les vœux les meilleurs pour votre agréable et fructueux séjour à Lausanne.

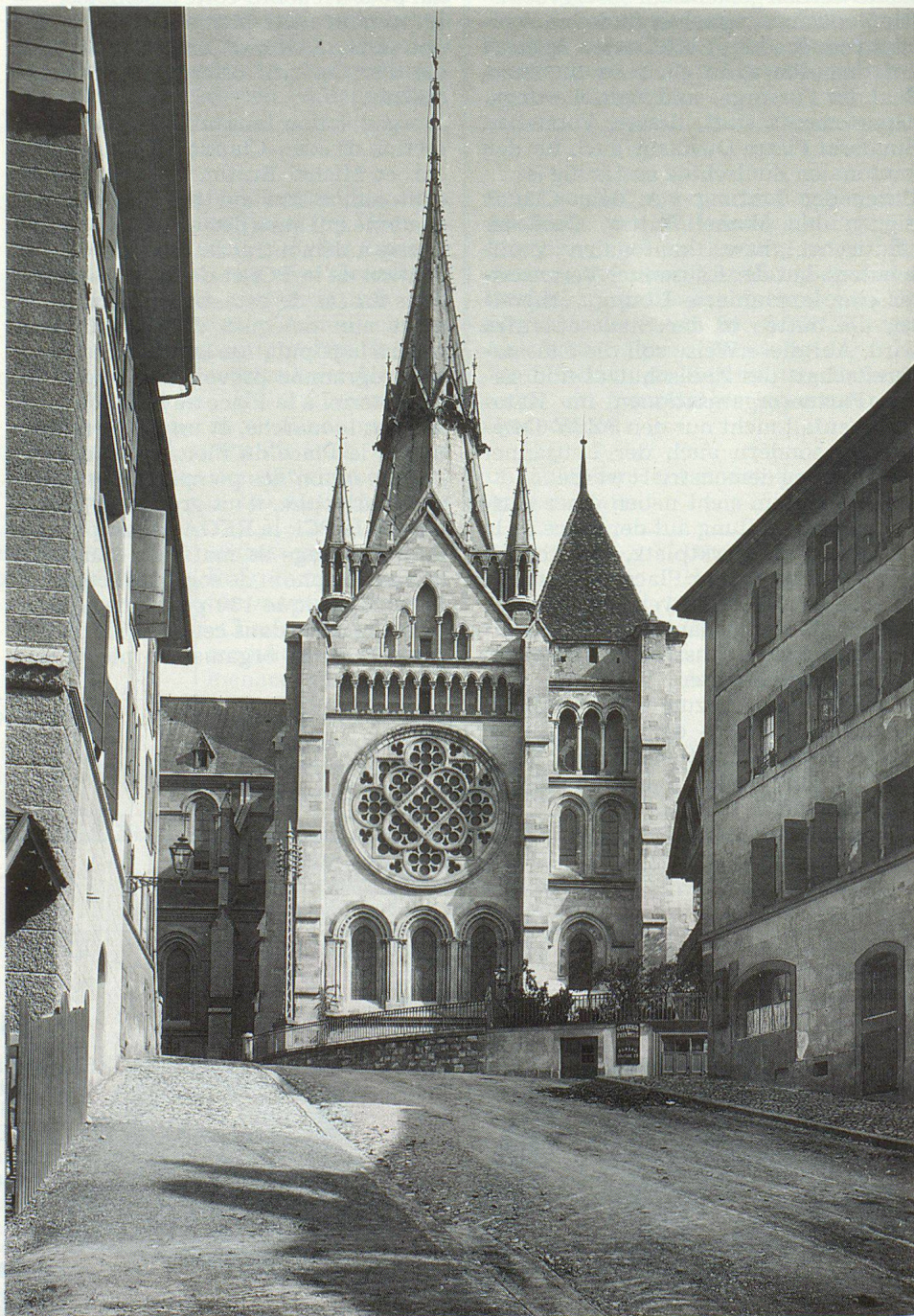
*Pierre Duvoisin, Conseil d'Etat*

Der Kanton Waadt ist Gastkanton der Delegiertenversammlung des SZSV

## Lausanne – Kapitale eines Kantons mit Geschichte und Zukunft

**rm. Lausanne liegt inmitten einer ausserordentlich reizvollen Landschaft, deren Vielfalt sich im Charakter ihrer gern als bürgerlich im Denken und vorsichtig im Handeln beschriebenen Bewohner widerspiegelt.**

Im Süden der Stadt, am anderen Genferseeufer, Evian und die Haute Savoie mit ihren Voralpen; im Osten die Hügel und Weinberge von Lavaux, dahinter die Waadtländer Voralpen und die ersten Gipfel der Alpen; im Westen die



Blick aus einer stillen Seitenstrasse auf die Kathedrale von Lausanne.